



Université
Perpignan
Via Domitia



BAC+3
NIVEAU 6

LICENCE

Licence Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER) PARCOURS CATALAN

Formation accessible en :

- Formation initiale Formation en alternance Formation continue

LOCALISATION



Perpignan
Moulin-à-Vent

RECRUTEMENT

NIVEAU

Pour une entrée en L1 :

Être titulaire du baccalauréat, du DAEU A ou de tout diplôme équivalent.

Pour une entrée en L2 ou L3 :

Avoir obtenu 60 ou 120 ECTS dans le domaine de la formation visée.

MODALITÉS D'ADMISSION

L1 : Parcoursup

<https://www.parcoursup.fr>

L2 et L3 : Candidatures sur dossier ; contacter le secrétariat pédagogique de la formation IFCT.

OBJECTIFS

Conduire à : une maîtrise fine de la langue catalane; une réflexion sur les langues (le catalan et le français en particulier), une connaissance précise des Pays Catalans (société, histoire, littérature, culture), l'acquisition des outils nécessaires à l'argumentation et la mise en perspective critique

Exercer à : la pratique de la traduction et de l'interprétation (en catalan et français), l'observation et l'analyse, la synthèse et la problématisation, la communication, la rédaction, la lecture et la recherche en Études catalanes

Préparer aux : exercices des concours (commentaire, composition, exposé), compétences utiles à l'enseignement du et en catalan, travaux en autonomie et à l'insertion professionnelle

PRÉSENTATION DE LA FORMATION



La licence de Catalan propose une formation à la langue et à la culture catalanes prenant en compte l'ensemble des Pays Catalans.

Les enseignements sont basés sur l'étude et la pratique de la langue catalane (89 % des enseignements en catalan). Les techniques et les pratiques de traduction et d'interprétation ont le catalan et le français comme langues de référence.

Aux contenus linguistiques (grammaire contrastive, phonologie, lexicologie, morphosyntaxe, accentuation, dialectologie, langue standard et de spécialités) s'ajoutent les éléments ayant trait à la civilisation : société, dynamiques identitaires, fait frontalier, évolution sociolinguistique et aspects civilisationnels (histoire, géographie, littérature, économie).

La progression des apprentissages et la variété des approches et des contenus sur les trois ans de licence contribuent à l'orientation et préparent aux différentes voies professionnelles : enseignement (primaire bilingue ou secondaire), médias, traduction-interprétation, gestion du patrimoine et animation culturelle, relations transfrontalières.

La licence de Catalan est proposée à distance pour les étudiants.es dispensés.es d'assiduité grâce au service SETELCAT.

COMPÉTENCES VISÉES

À l'issue de la formation, les étudiants.es diplômés-es disposeront des compétences suivantes :

- **Niveau C+** en langue catalane
- **Capacité à la traduction-interprétation** catalan / français et français / catalan
- **Connaissance** de la civilisation des Pays Catalans (géographie, histoire, société, littérature, patrimoine)
- **Capacité à enseigner** en catalan et maîtrise des dynamiques sociolinguistiques
- **Méthodologie** de la recherche universitaire
- **Maîtrise** des nouvelles technologies en relation avec les ressources en langue et culture catalanes

PROGRAMME PÉDAGOGIQUE

Programme complet
de la formation

Fiche RNCP
N°40120



ANNÉE 1	
SEMESTRE 1	SEMESTRE 2
Langue, littérature, expression orale	Grammaire contrastive et langue de la communication
Approche et histoire des Pays Catalans	Langue étrangère, interprétation en catalan
Traduction en catalan et français	Réseaux sociaux et catalan
Numérique catalan et sociolinguistique	Histoire, géographie, médias de Catalogne Nord et des Pays Catalans
ANNÉE 2	
SEMESTRE 3	SEMESTRE 4
Langue, littérature et morphosyntaxe : approfondissement	Stylistique, onomastique, expression orale et littérature
Pays Valencien, Baléares et histoire des Pays Catalans	TICE, traduction-interprétation et catalan de l'économie
Langue du droit et de l'administration	Andorre, histoire de Catalogne et des Pays Catalans
Traduction, langue de spécialité et didactique du catalan	Sociolinguistique et didactique de l'immersion
ANNÉE 3	
SEMESTRE 5	SEMESTRE 6
Analyse textuelle, orale, lexicale et littérature	Dialectologie, langue orale et littérature
Initiation professionnelle – Stage	Initiation à la recherche ou à un métier
Traduction littéraire	Droit, institutions et histoire des Pays Catalans
Relations transfrontalières et histoire des Pays Catalans	Didactique, plurilinguisme et politiques linguistiques

ORGANISATION DE LA FORMATION



Durée : trois ans

Volume horaire : 1533 heures

Stages, stages à l'étranger : une semaine en L3

Langues enseignées : catalan et une autre langue étrangère en option

Langue des enseignements : 1368 h en catalan (soit 89 % des heures de cours) ; 108 h dans une langue vivante étrangère au choix (soit 7 % des heures de cours) ; 57 h en français (soit 4 % des heures de cours)

Cursus à l'étranger : dans le cadre des échanges ERASMUS+

ET APRÈS ?

Master recherche d'Études catalanes : conduit à la poursuite d'études en doctorat, ou permet l'accès aux concours de l'enseignement du catalan, CRPE bilingue et CAPES de catalan, ou à l'insertion professionnelle dans les domaines de la traduction et de l'interprétation, des médias, de l'animation culturelle ou au concours de la fonction publique (BAC +5)

Master professionnalisant des Relations transfrontalières de l'espace catalan : conduit à l'insertion professionnelle dans la fonction publique territoriale (gestion de patrimoine, politique culturelle, relations transfrontalières...)

Master MEEF Catalan 2^{ème} degré pour enseigner en collège et lycée : conduit aux concours du CAPES de catalan

Master MEEF 1^{er} degré option catalan : conduit au CRPE spécial DE et EN langue régionale, concours de recrutement des professeurs-es des écoles bilingues catalan-français

Et après le master, **doctorat en cultures et langues régionales / catalan** : conduit aux concours de l'enseignement supérieur

LES PLUS

Certains étudiants se verront acceptés sur Parcoursup en dispositif « OUI-SI ». Ils bénéficieront d'actions d'accompagnement pour leur donner toutes les chances de réussir leurs études :

- Modules de remédiation permettant de revoir des prérequis et de bénéficier de séances de tutorat méthodologique et disciplinaire
- Licence 1 en deux ans permettant à l'étudiant de bénéficier de plus de temps pour acquérir les connaissances et les compétences de la première année de licence.

.....

INFOS PRATIQUES

CONTACT PÉDAGOGIQUE

Joan PEYTAVÍ DEIXONA
peytavi@univ-perp.fr

CONTACT ADMINISTRATIF

Michèle PERNIER
Secrétariat de l'Institut Franco Catalan Transfrontalier (IFCT)
Tél : +33 (0)4 68 66 22 10
ifct@univ-perp.fr

CONTACT SERVICE DE FORMATION CONTINUE ET ALTERNANCE (SFCA)

sfc@univ-perp.fr



**Université Perpignan
Via Domitia**

52 avenue Paul-Alduy
66 860 Perpignan Cedex 9
33 (0)4 68 66 20 00

www.univ-perp.fr